

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 10 grudnia 2008 r.

w sprawie pomocy państwa C 60/07 którą Włochy przyznały na rzecz przedsiębiorstwa Fluorite di Silius SpA

(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 7805)

(Jedynie tekst w języku włoskim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/239/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,
w szczególności jego art. 88 ust. 2 akapit pierwszy,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 62 ust. 1 lit. a),

po wezwaniu zainteresowanych stron do przedstawienia uwag
zgodnie z przywołanymi artykułami ⁽¹⁾ i uwzględniając otrzymane odpowiedzi,

a także mając na uwadze, co następuje:

I. PROCEDURA

- (1) Dnia 11 grudnia 2007 r. Komisja poinformowała Włochy o decyzji o wszczęciu postępowania na mocy art. 88 ust. 2 Traktatu w związku z pomocą przyznaną na rzecz przedsiębiorstwa Fluorite di Silius SpA. Decyzja Komisji o wszczęciu postępowania została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾. Komisja wezwała zainteresowane strony do przedstawienia uwag.

- (2) Dnia 17 stycznia 2008 r. Komisja otrzymała uwagi Włoch odnośnie do wszczęcia formalnego postępowania wyjaśniającego. Dnia 20 lutego 2008 r. Komisja przekazała przedmiotową decyzję trzem spółkom, które przedstawiły uwagi odnośnie do wszczęcia formalnego postępowania wyjaśniającego w sprawie przypadku powiązanego C 16/06 *Nuova Mineraria Silius* ⁽³⁾. Komisja otrzymała uwagi od trzech spółek, odpowiednio dnia 3, 4 i 5 marca 2008 r. Dnia 28 kwietnia 2008 r. uwagi zainteresowanych stron zostały przekazane Włochom w celu umożliwienia udzielenia na nie odpowiedzi.

- (3) Dnia 18 marca 2008 r. odbyło się spotkanie Komisji z władzami włoskimi. Dnia 15 maja 2008 r. został wysłany wniosek o udzielenie informacji do Włoch, które odpowiedziały pismem zarejestrowanym dnia 10 czerwca 2008 r.

II. SZCZEGÓŁOWY OPIS ŚRODKÓW POMOCY

- (4) Dnia 8 lutego 2007 r. Komisja otrzymała skargę, w której stwierdzano, że Autonomiczny Region Sardynii zamierza: (i) ogłosić przetarg na przyznanie koncesji na wydobywanie minerałów, z której spółka *Nuova Mineraria Silius* (zwana dalej „NMS”) zrezygnowała w dniu 25 lipca 2006 r. w odniesieniu do kopalni Genna Tres Montis; (ii) utworzyć nową spółkę o nazwie Fluorite di Silius SpA, która miałaby uczestniczyć w tym przetargu; oraz (iii) przenieść do Fluorite di Silius SpA wszystkich byłych pracowników NMS.

⁽¹⁾ Dz.U. C 30 z 2.2.2008, s. 28.

⁽²⁾ Dz.U. C 30 z 2.2.2008, s. 28.

⁽³⁾ Dz.U. L 185 z 17.7.2007, s. 18.

- (5) W czerwcu 2006 r. Autonomiczny Region Sardynii przygotował program wsparcia i zarządzania dotyczący kontynuowania działalności w kopalni Genna Tres Montis. We wrześniu 2006 r. bank Banca CIS przeprowadził studium wykonalności, w którym stwierdzona została wykonalność ekonomiczno-finansowa ww. programu. Na podstawie tego studium dnia 4 października 2006 r. Autonomiczny Region Sardynii postanowił utworzyć spółkę, która miała wziąć udział w przetargu na przyznanie koncesji na wydobywanie minerałów⁽¹⁾. Następnie utworzono spółkę Fluorite di Silius SpA kontrolowaną w 100 % przez Autonomiczny Region Sardynii.
- (6) Główna działalność nowej spółki polega, podobnie jak w przypadku NMS, na produkcji i sprzedaży fluorytu⁽²⁾ i galenu⁽³⁾. Plan przemysłowy spółki Fluorite di Silius SpA opierał się na wydobyciu około 2,23 mln ton minerału, co według obecnych szacunków spowodowałoby wyczerpanie się istniejących rezerw kopalni⁽⁴⁾. Podobnie jak w przypadku NMS większość produkcji miała być sprzedawana spółce Fluorsid SpA, producentowi kwasu fluorowodorowego, w której Autonomiczny Region Sardynii posiada 40 % udziałów.
- (7) Przetarg na udzielenie koncesji na wydobywanie minerałów został opublikowany dnia 9 marca 2007 r. Dnia 23 maja 2007 r. komisja przetargowa przyznała koncesję na wydobywanie minerałów jednemu oferentowi, tj. spółce Fluorite di Silius SpA.
- (8) Komisja podjęła decyzję o wszczęciu postępowania na mocy art. 88 ust. 2 Traktatu w odniesieniu do wspomnianych środków z trzech powodów.
- (9) Przede wszystkim w przetargu przewidziano, że spółka, która wygra przetarg, zobowiązana będzie do zatrudnienia na okres co najmniej pięciu lat pracowników, którzy byli zatrudnieni w NMS przed postawieniem tej spółki w stan likwidacji, w tym pracowników przeznaczonych do przeniesienia, z zachowaniem struktury i warunków finansowych zatrudnienia. Komisja uważa, że przetargi zawierające takie warunki niezgodne z zasadami rynku nie spełniają kryteriów przedsiębiorcy działającego w warunkach gospodarki rynkowej. W szczególności takie warunki prawdopodobnie stanowią korzyść co najmniej dla scedowanej działalności w stopniu, w jakim działalność ta nie podlega naciskowi konkurencji i jest finansowana przez rezygnację państwa z dochodów⁽⁵⁾.
- (10) Po drugie, Komisja nie miała pewności co do faktu, czy Autonomiczny Region Sardynii działał jak inwestor prowadzący działalność w gospodarce rynkowej, tworząc spółkę Fluorite di Silius SpA w celu zgłoszenia jej oferty do przetargu na udzielenie koncesji na wydobywanie minerałów na podstawie planu przemysłowego, przewidującego wewnętrzną stopę zwrotu (IRR) na poziomie 3,5 %⁽⁶⁾, tj. znacznie niższą od średniej dla sektora⁽⁷⁾, a także niższą od kosztów alternatywnych dla inwestora, mierzonych na podstawie weksli skarbowych⁽⁸⁾.
- (11) Po trzecie, w sprawozdaniu z postępowania wyjaśniającego przeprowadzonego przez urząd ds. przemysłu wydobywczego („Servizio Attività Estrattive”), przedłożonym Autonomicznemu Regionowi Sardynii w dniu 6 czerwca 2007 r., podkreśla się ponadto, że przewidywany okres realizacji projektu (dziewięć lat) nie pozwala na całkowitą amortyzację i odzyskanie inwestycji przewidzianych w planie przemysłowym spółki Fluorite di Silius SpA (około 36,76 mln EUR). Bez pokrycia pozostałaby wartość około 13,5 mln EUR (stanowiąca 36 % całkowitej wartości)⁽⁹⁾. Szybsza amortyzacja działalności (zresztą niedozwolona w myśl przepisów krajowych dotyczących rachunkowości) stanowiłaby dodatkowe zobowiązanie dla rachunku zysków i strat przedsiębiorstwa. Dlatego też Komisja wyraziła wątpliwości co do możliwości zaakceptowania przez inwestora działającego w warunkach gospodarki rynkowej głównych założeń planu przemysłowego.
- (12) Dnia 18 marca 2008 r. odbyło się spotkanie władz włoskich z Komisją, podczas którego Komisja uzasadniła szczegółowo zastrzeżenia wyrażone w decyzji o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego. Pismem, które wpłynęło dnia 16 kwietnia 2008 r. i zostało zarejestrowane dnia 17 kwietnia 2008 r., władze włoskie poinformowały Komisję, że przetarg na przyznanie koncesji na wydobywanie minerałów został unieważniony. Pismem z dnia 10 czerwca 2008 r., zarejestrowanym w tym samym dniu, władze włoskie przekazały kopię formalnego dokumentu z dnia 8 kwietnia 2008 r. o unieważnieniu przetargu⁽¹⁰⁾. W tym samym piśmie władze włoskie oświadczyły, że plan przemysłowy Fluorite di Silius SpA, co do wykonalności którego wyrażono wątpliwości w decyzji o wszczęciu postępowania, jest już nieaktualny.
- (13) Pismem z dnia 16 kwietnia 2008 r., zarejestrowanym dnia 17 kwietnia 2008 r., władze włoskie poinformowały Komisję o zamiarze ogłoszenia nowego przetargu,
- (¹) Uchwała nr 42/17 Autonomicznego Regionu Sardynii. Na podstawie tej uchwały dnia 2 listopada 2008 r. przyjęta została ustawa regionalna nr 16 opublikowana w Biuletynie Urzędowym Regionu Sardynia nr 36 w dniu 4 listopada 2006 r.
- (²) Fluoryt stosowany jest głównie do produkcji kwasu fluorowodorowego (który w większości stosowany jest do produkcji fluorku aluminium, by wytworzyć aluminium metodą elektrolizy).
- (³) Siarczek ołowiu.
- (⁴) Rezerwy obliczono dnia 31 maja 2006 r.
- (⁵) Zob. na przykład decyzja Komisji C 46/07 (ex nr 59/07) z dnia 27 lutego 2008 r., Rumunia, Automobile Craiova (ex Daewoo Romania) (Dz.U. L 239 z 6.9.2008, s. 12).
- (⁶) Komisja przetargowa podaje wewnętrzną stopę zwrotu na poziomie 9,4 %. Jednak urząd ds. przemysłu wydobywczego w Sardynii (Servizio Attività Estrattive) uściśla, że taka wartość nie uwzględnia kapitału początkowego przyznanego przez Region (2 mln EUR), podatków, negatywnych przepływów pieniężnych po zakończeniu projektu, wynikających z zamknięcia kopalni (zabezpieczenie i odnowa środowiska naturalnego) oraz kilku innych dodatkowych opłat. Wskaźnik IRR obliczony przez urząd ds. przemysłu wydobywczego wynosi 4,16 %.
- (⁷) 8 % według danych Banca CIS z września 2006 r.
- (⁸) 5–6 % według komisji przetargowej (protokół z dnia 21 maja 2007 r.).
- (⁹) Według tego sprawozdania należałoby przedłużyć działalność na kolejne 3,2 lata, by zamortyzować ten majątek. Niemniej nie można stwierdzić, czy kopalnia posiada dodatkowe 800 000 ton, które pozwoliłyby przedłużyć okres prowadzenia działalności (w każdym razie okres ważności koncesji ograniczony jest do 10 lat).
- (¹⁰) Decyzja Urzędu ds. Przemysłu Wydobywczego Autonomicznego Regionu Sardynii nr 4336/146 z dnia 8 kwietnia 2008 r.

w którym jednak nie będzie warunku zatrudnienia wszystkich byłych pracowników NMS (zob. motyw 9 niniejszego uzasadnienia). Władze włoskie przekazały ponadto Komisji kopię ogłoszenia o przetargu, które nie zawierało warunku zatrudnienia byłych pracowników.

- (14) Pismem z dnia 10 czerwca 2008 r., zarejestrowanym w tym samym dniu, władze włoskie oświadczyły, że jeśli dana spółka postanowi stanąć do nowego przetargu ostatnio ogłoszonego bez warunków, wówczas musi przedstawić nowy plan przemysłowy. Władze włoskie zobowiązały się ponadto do poinformowania Komisji o wyniku nowego przetargu i o ewentualnym przyznaniu koncesji, z której zrezygnowała spółka NMS. Władze włoskie zobowiązały się ponadto do przekazania Komisji na jej wniosek planu przemysłowego oferenta, który wygra przetarg ⁽¹⁾.
- (15) Komisja zauważa, że jeżeli spółka Fluorite di Silius SpA, która w 100 % jest kontrolowana przez Autonomiczny Region Sardynii, postanowi stanąć do nowego przetargu ostatnio ogłoszonego bez warunków, jej plan przemysłowy musi być zgodny z zasadami obowiązującymi inwestora działającego w warunkach gospodarki rynkowej.
- (16) Ze względu na unieważnienie przetargu zawierającego warunek zatrudnienia byłych pracowników przestało istnieć prawdopodobieństwo, że taki warunek stanowi pomoc państwa, w związku z tym spółka Fluorite di Silius SpA nie może być dłużej uznawana za potencjalnego beneficjenta pomocy. Jednocześnie plan przemysłowy przedstawiony w ramach przetargu jest już nieaktualny. Ze względu na powyższe można stwierdzić, że formalne postępowanie wyjaśniające jest bezprzedmiotowe i dlatego powinno zostać zamknięte.

III. WNIOSEK

- (17) Ze względu na unieważnienie warunkowego przetargu na przyznanie koncesji na wydobywanie minerałów w kopalni Genna Tres Montis, stanowiącego przedmiot wszczętego formalnego postępowania wyjaśniającego, postępowanie uznaje się za bezprzedmiotowe.
- (18) W związku z powyższym formalne postępowanie wyjaśniające na mocy art. 88 ust. 2 Traktatu WE, wszczęte dnia 11 grudnia 2007 r. w odniesieniu do pomocy przyznanej na rzecz Fluorite di Silius SpA, musi zostać zamknięte,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Formalne postępowanie wyjaśniające na mocy art. 88 ust. 2 Traktatu WE, wszczęte dnia 11 grudnia 2007 r. w odniesieniu do przedsiębiorstwa Fluorite di Silius SpA, zostaje zamknięte.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Włoskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 10 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji
Neelie KROES
Członek Komisji

⁽¹⁾ Z zastrzeżeniem praw stron do zachowania poufności informacji.